

【2級・解説】

リスニング

PARTE II (N 5 – N 8)

N 5 a 【正答率】44.6%

F: Istruzioni per l'uso: selezionare il programma consigliato in base ai vari tipi di tessuto, seguendo le istruzioni di lavaggio riportate sulle etichette dei singoli capi, con particolare attenzione qualora si tratti di capi delicati o colorati. Versare il prodotto nell'apposita vaschetta servendosi del tappo dosatore. In caso di macchie ostinate, versare un po' di prodotto direttamente sulla macchia prima del lavaggio.

DOMANDA: Di che prodotto si tratta?

- a) Di un detersivo per lavatrice
- b) Di un detersivo per piatti
- c) Di un prodotto per colorare i tessuti

【訳】(女)使用上の注意:各衣類のラベルに表示されている洗濯上の注意に従い、傷みやすい物や色物の場合は特に注意して、布地の種類に合わせたおすすめプログラムを選んでください。計量キャップを使って所定のケースに本品を注いでください。がんこなシミには、お洗濯の前に本品少量をシミの上に直接注いでください。

(問)何の製品のことですか？

- a) 洗濯機用洗剤
- b) 食器用洗剤
- c) 布を染めるための製品

N 6 c 【正答率】59.4%

M: Nel nostro allevamento di trote abbiamo a disposizione una vasca per la pesca sportiva, con la possibilità di noleggiare canne ed esche. Forniamo anche un servizio di pulizia delle trote pescate. Ricordiamo alla gentile clientela che non è consentito dar da mangiare alle trote. È inoltre severamente vietato entrare nelle vasche o toccare le trote, anche se sono a pelo d'acqua.

DOMANDA: Cosa è permesso fare in questo allevamento?

- a) Mangiare le trote
- b) Toccare le trote
- c) Pescare le trote

【訳】(男)当マス養魚場では、釣り竿と餌もレンタルできる、スポーツフィッシング用の水槽がご利用いただけます。またお釣りになったマスを下処理するサービスも提供しております。マスへの餌やりは許可されていないことをお客様方にご承知おきください。また水槽内に入ったり、マスが水面近くにおいてもこれに触ったりすることは固く禁じられております。

(問)この養魚場で許可されていることは何ですか？

- a) マスを食べること
- b) マスに触ること
- c) マスを釣ること

N 7 b 【正答率】70.3%

M: Cos'è questo tanfo nauseante? C'è qualcosa di marcio nel frigo?

F: No, non mi sembra. Fammi vedere... No, il puzzo non viene dal frigo. Forse è il secchio della spazzatura.

M: Ah, hai ragione! Ieri sera ci ho buttato le lische del pesce e non ho ancora buttato il sacchetto.

F: Eh beh, con questo caldo...

M: Vado subito a gettarlo nel cassonetto.

DOMANDA: Qual è il problema?

- a) Oggi l'aria è troppo umida
- b) C'è un odore sgradevole
- c) Il frigorifero si è guastato

【訳】(男)この吐き気を催す悪臭は何？何か腐ったものが冷蔵庫の中にあるのかな？(女)いいえ、私にはそうは思えないわ。見せて……。いいえ、この臭気は冷蔵庫から来るんじゃないわ。多分ゴミ箱よ。(男)ああ、君の言う通りだ！昨夕僕はそこに魚の骨を捨てて、まだゴミ袋を捨てていないんだ。(女)そりゃ、この暑さじゃあ……。 (男)僕、今すぐそれをダストボックスに捨てに行くよ。

(問)何が問題ですか？

- a) 今日は空気があまりにも湿っている

- b) いやな匂いがする
- c) 冷蔵庫が故障した

N 8 a 【正答率】47.5%

M1: Allora, spiegami un po' che cosa devo fare.

M2: Gli fai fare una passeggiata dietro al campo sportivo.

M1: Ce lo devo portare al guinzaglio?

M2: Sì sì, certo. Quando superi le ultime case, dove c'è quel grande prato, beh, lì lo puoi già sciogliere. Portati la sua palla, così gliela lanci e lui si diverte a riportartela.

M1: E... per i bisogni?

M2: Ah, giusto. Ecco qua le buste di plastica: metti tutto nella busta e la butti nel primo cestino che trovi.

DOMANDA: Di cosa parlano i due amici?

- a) Di un cane
- b) Di un bambino
- c) Di uno sport

【訳】(男 1)じゃあ、僕が何をすればいいのか、ちょっと説明してよ。
(男 2)競技場裏を散歩させてやってくれ。(男 1)リードをつけてそこへ彼を連れて行かないといけないの？(男 2)うんうん、もちろん。最後の方の家を通り過ぎて、あの広い草地のあるところなら、そうだね、あそこならもうそれを外してやってもいい。彼のボールも持って行ってくれ、そうして君が彼にそれを投げてやれば、彼はそれを君のところまで持って帰って遊ぶから。
(男 1)あと……用足しは？(男 2)ああ、確かに。ほらここにビニール袋がある。全部この袋に入れて、目についた最初のごみ箱に捨てるんだ。

(問)2人の友人同士は何について話していますか？

- a) 犬について
- b) 男児について
- c) スポーツについて

PARTE III (N 9 – N 12)

N 9 c 【正答率】65.8%

F: Dopo una ristrutturazione durata due anni, riapre da oggi il Castello del Baldino. Antica fortezza nata come difesa contro gli

attacchi dal mare, fu ampliata dagli aragonesi nel 1550 e successivamente dagli spagnoli. Per il momento si effettuano solo visite guidate dell'interno del castello, che ospita la nota sala del tesoro, e dello stupendo giardino. A settembre riapriranno anche le scuderie. Per prenotazioni, consultare il sito www.castellodelbaldino.it.

DOMANDA: Quale parte del castello resta per ora chiusa al pubblico?

【訳】(女)2年間続いた改修を経て、今日からバルディーノ城が再公開されます。海からの襲撃に対する守りとして生まれた古い城塞で、1550年にアラゴン人によって、またその後スペイン人によって、拡張されました。現在は、有名な財宝の間を擁する城内部と、みごとな庭園のガイド付き見学のみが実施されています。9月には厩舎も再公開される予定です。予約にはホームページ www.castellodelbaldino.it をご覧ください。

(問)現在一般に非公開のままなのは城のどの部分ですか？

- a) 財宝の間 b) 庭園 c) 厩舎

N 10 b 【正答率】58.4%

F: Considerato uno degli artisti più eclettici e influenti del suo tempo, l'età del Barocco, nacque a Napoli nel 1615 e trascorse una vita ribelle e fuori dai canoni, tanto che la sua figura ha assunto nel tempo tratti quasi mitici. Da pittore si cimentò in diversi generi: ci ha lasciato paesaggi che anticipano il gusto romantico, scene di stregoneria che forniscono suggestioni a Goya, intensi ritratti e autoritratti, opere religiose di gusto caravaggesco, scene di battaglia che esplicitano la sua condanna nei confronti della guerra. E fu anche poeta, cantante, musicista ed attore. Insomma, un grande artista, versatile e moderno.

DOMANDA: Di chi sta parlando?

【訳】(女)バロック時代の当時最も折衷主義的で影響力の大きかった芸術家の一人とみなされている彼は、1615年にナポリに生まれ、反抗的で奔放な生活を送り、その人物像は時と共にほとんど神話的な様相を帯びたほ

どです。画家としては多様なジャンルに挑戦しました。彼は私たちにロマン派の嗜好を先取りした風景画、ゴヤに影響を与えた魔術の場面、迫力ある肖像画や自画像、カラヴァッジョ風の宗教的作品、戦争に対する彼の糾弾を明白に示している戦闘の情景を遺しました。彼はさらに詩人、歌手、音楽家、役者でもありました。要するに、多才で近代的な大芸術家です。

(問) 誰について語っていますか？

- a) 現代のある芸術家 b) 17世紀のある画家 c) ナーポリのある聖職者

PARTE IV (N 13 – N 16)

N 15 b 【正答率】64.9%

M: Proprio non capisco tutta questa insofferenza da parte di alcuni per la mascherina. E che sarà mai? Ci si abitua. Non dico che portarla sia piacevole, per carità... Piacerebbe anche a me poterne fare a meno... Ma se è una precauzione necessaria per proteggerci, per proteggere gli altri soprattutto, perché fare tante storie, dico io. È compito di ognuno far qualcosa per uscire al più presto da questa incresciosa situazione in cui tutti da quasi due anni ci troviamo, no?

【訳】(男) 一部の人たちのマスクに対するこうした一切の度量の狭さは僕には全然理解できない。一体どれほどのことだというんだろう？ 人間は慣れるものだ。それをつけるのが快適だとは言わないよ、まさか……。なしですませられるものなら、僕だって嬉しく思うだろう……。でも僕たちを守るため、とりわけほかの人たちを守るために必要な予防措置なら、何を四の五の言うんだと言っちゃうよ。僕たち皆が 2 年近く前から陥っているこの厄介な状況から少しでも早く脱するために何かするのは一人一人の務めだよ、違うかい？

- 男性によれば： a) マスクを着用するのはあまりにも煩わしい
b) マスクは必要な予防措置だ
c) マスクはもうなくてもすませられる

N 16 b 【正答率】67.8%

F1: Mi raccomando, nonna, tienimi da parte le ciliegie. Anche

quest'anno voglio fare la marmellata per le crostate.

F2: Mi dispiace Sofia, quest'anno niente ciliegie: l'albero non ne ha fatte. E pensare a tutte quelle che aveva l'anno scorso!

F1: Oh no, che peccato!

F2: Non so da cosa dipenda, ma è successa la stessa cosa anche ai nostri vicini. Pensavo di chiederne un po' a loro, ma niente da fare.

F1: Ho capito. Per quest'anno la marmellata dovrò comprarla al supermercato. E non sarà certo così buona.

F2: Se vuoi, ne ho ancora alcuni vasetti di quella che ho preparato io l'anno scorso. È ancora buona, sai? Te li do con piacere.

F1: Davvero?

F2: Certo. Vorrà dire che in cambio farai una bella crostata anche per me!

F1: Affare fatto!

【訳】(女 1)頼んだわよ、おばあちゃん、私にサクランボを取っておいてね。今年もタルト用のジャムを作りたいの。(女 2)あいにくだけど、ソフィーア、今年もサクランボはなしよ。木が実をつけなかったの。去年つけたのはあんなにたくさんだったのに！(女 1)そんなあ、何て残念な！(女 2)何によるのか分からないけど、うちのご近所のところでも同じことが起こったの。彼らに少しおすそ分けしてもらおうと思っていたのに、どうしようもないのよ。(女 1)分かったわ。今年もスーパーでジャムを買わなくちゃいけないでしょうね。それにむろんあんなにはおいしくないでしょうし。(女 2)お前が欲しければ、私が去年作った分を、まだ私はいく瓶か持っているの。まだいい状態なのよ？ おまえに喜んでそれらをあげますよ。(女 1)本当に？(女 2)もちろん。お返しに、お前は私にもおいしいタルトをひとつ作ってくれる、ってことでね！(女 1)取引成立！

今年ソフィーアは： a) ジャムを買わなければならないだろう

b) おばあさんの手で作られたジャムを使うだろう

c) ご近所にサクランボを少し頼むだろう

PARTE V (N 17 – N 22)

Primo ascolto (N 17 – N 19)

M: Avevi promesso che non avresti più lavorato fino a così tardi la sera, e invece...

F: Lo so, hai ragione. Ci ricasco sempre. Le cose da fare sono tante...

M: Sì, però se tu continui ad accettare tutto il lavoro che ti dà il tuo capo senza protestare, è chiaro che poi lui se ne approfitta e ti spinge a lavorare fino a tardi. E poi, scusa, alcune cose potrebbero farle i tuoi colleghi, no?

F: Lo so, hai ragione, sono troppo tollerante, troppo disponibile, sempre pronta a dire sì...

M: Capisco che tu voglia dimostrare quanto vali senza chiedere l'aiuto di nessuno, ma se prendi una decisione poi devi rispettarla. Hai deciso che non avresti più fatto le ore piccole per il lavoro, no? Per poterlo fare devi imparare a dire anche di no qualche volta.

【訳】(男)もうこんなに夜遅くまで仕事しないと君は約束していたよね、それなのに……。 (女)分かっているわ、あなたの言う通りよ。私はいつも同じ過ちを繰り返すの。するべきことが多くて……。 (男)ああ、でも、君のボスが君に与える仕事を、君が抗議せず全部引き受け続けていたら、結局彼がそれにつけこんで、遅くまで働くよう君を追いこむのは明らかだよ。それに、悪いけど、いくつかのことは、君の同僚たちだってできるんじゃないかな？ (女)分かっているわ、あなたの言う通り。私ってあまりにも寛大で、あまりにもあてにできて、いつも「イエス」と言う気での……。 (男)誰の助けも借りなくても君がいかにか有能かを君が示したいと思っているのは僕にもわかる。でも、一つの決意をするのなら、その後、君はそれを守るべきだ。君は、もう仕事のために夜更かしはしないと決めたんだろう？ そうするためには、君は時には「ノー」と言うことを覚えなくちゃいけないよ。

N 17 b 【正答率】76.2%

【訳】女性は彼女の同僚にあまりにもしばしば助力を求める

N 18 b 【正答率】58.4%

【訳】女性のボスはやや寛大すぎる

N 19 a 【正答率】81.7%

【訳】男性に言わせれば、彼女は彼女の決意においてもっと断固としているべきだろう

PARTE I (N 23 – N 43)

N 28 a 【正答率】48.5%

【訳】選手、審判、チームスタッフを除いて誰も、そのスタジアムに入れさせませんでした。【解説】後ろに置かれているのが名詞(句)だけなので、空欄には前置詞を入れるのが適切と分かります。fuorché には、「～を除いて、～以外に」という意味の前置詞の用法があり、文脈にも合います。よって、a)が正解です。

N 29 c 【正答率】72.8%

【訳】「労働者のみなさん」、労働組合の代表は叫んだ、「このような恥ずべき状況に屈してはいけません！ 労働組合委員会はあなた方に勧告します、抗議せよ、闘争せよ、反抗せよ、と！」【解説】2 人称複数「あなた方」に勧告しているという文脈から、voi に対する命令法に活用するのが適切です。命令法の主語が 2 人称複数するとき、再帰代名詞 vi は動詞の末尾につけます。よって、c)の ribellatevi が正解です。

N 30 c 【正答率】71.3%

【訳】YouTube にあるこの動画はとても人気になって、2 百万人を超える人々に視聴されました。【解説】動作主を示す da があるので、si を用いた受動態ではなく、〈essere [venire] + 過去分詞〉の受動態が適切です。また、文脈から直説法近過去が適切だと判断できますが、venire の受動態は、近過去などの複合時制で使えません。したがって、c)が正解です。

N 31 b 【正答率】40.6%

【訳】今年没後 700 周年にあたるダンテ・アリギエーリは、1265 年にフィレンツェで生まれました。【解説】ricorrere は「(日付が)再び巡ってくる」という意味の自動詞で、anniversario「記念日」が関係詞節内の主語となります。先行詞 Dante Alighieri は関係詞節内で、anniversario della morte di Dante Alighieri と位置付けるのが適切です。b) di cui が正解です。

PARTE II (N 43 – N 52)

N 47/48

【訳】「まいったな、外は土砂降りの雨だよ！ ぼくは傘を持っていなかったんだ」「君は濡れてしまった？」「うん、頭からつま先までずぶ濡れだよ」

N 47 d 【正答率】45.5%

【解説】形容詞dirotto「おびただしい、とめどない」を用いた成句〈piovere a dirotto〉は、「雨が激しく降る」という意味で、文脈に合うd)が正解です。

N 48 b 【正答率】30.2%

【解説】「びしょ濡れの」という意味を表す形容詞fradicioはいくつかの形容詞と組み合わせて使うと強意の表現になります。例えば、ubriaco fradicio「すっかり酔った」など。「濡れた」という意味のbagnatoと組み合わせることもでき、全体で「ずぶ濡れの」という意味を表し、文脈に合います。よって、b)が正解です。

N 49/50

【訳】君がプレーしているチームが負けたとしても、君のせいだと感じる必要はありません。君はできる限りのことをしたし、後悔することは何もないのです。

N 49 d 【正答率】53.5%

【解説】「～の気分である、気分になる」という意味の再帰動詞sentirsiを用いた成句〈sentirsi in colpa〉は「責任を感じる、申し訳なく思う」といった意味を表し、文脈に合うので、d)が正解です。

N 50 c 【正答率】32.2%

【解説】riciclareは「再利用する、リサイクルする」、rinnovareは「新しくする、更新する」、rimproverareは「叱る、とがめる」、ricompensareは「報酬を与える」といった意味を表します。このうち、rimproverareの再帰形rimproverarsiは「自らを責める、後悔する」という意味を表し、文脈に合うので、c)が正解です。

N 51/52

【訳】「マヌエルはまた馬から落ちて、今度は手首を骨折したと聞きました」「ああ、残念ながらそうなんです。彼の年齢ではある種のスポーツはしないでおくべきだろうと、私は彼に何度言ったことでしょうか！」

N 51 c 【正答率】53.0%

【解説】fratturare「骨折をおこす、骨折させる」は骨折した部位を直接補語とする他動詞で、「骨折する(自分の骨を折る)」は再帰形で表します。空欄に過去分詞fratturatoを入れると、再帰動詞fratturarsiの近過去となり、文脈に合います。したがって、c)が正解です。

N 52 c 【正答率】17.3%

【解説】動詞の前に certi sport を受けた直接補語人称代名詞 li が置かれているので、空欄には直接補語を取る動詞が入ります。perdere「～を失う、逃す」は直接補語を取る他動詞であり、放任の構文〈lasciar perdere〉では「～を放っておく、気にしない、無視する」という意味を表します。よって、文脈に合う c)が正解です。なお、rinunciare は自動詞で、前置詞 a を伴う〈rinunciare a + 〉の形で「～を断念する、放棄する」という意味です。fare a meno は後に前置詞 di を伴い、〈fare a meno di + 〉の形で「～なしですます」という意味を表します。成句〈stare alla larga〉は「避ける、離れている」という意味ですが、避ける対象を表現するには前置詞 da が必要です。

PARTE III (N 53 – N 59)

【訳】ロンバルディア州ソンドリオ県、オロビエ・ヴァルテッリネージ自然保護公園の中、標高 1300 メートルに位置する土地プラ・デル・ジョン(カロネッラ溪谷)。

1 か月前、彼は生後 6 か月、体重 35 キロの子羊を 1 匹のオオカミにむさぼり食べられていて、残骸といえば脚を 1 本見つけたただけでした。それがまさしくオオカミのしわざだと分かったのは、現場で泥の上についた足跡を見つけたからでした。そして数日前、この肉食動物はこの人の家を再び訪れ、今度は彼ととともに鉢合わせしたのです。

62 歳の年金生活者で、趣味で牧羊者をしているマルコ・ジュゼッペ・カヴァ

ツツイは、思い出ただけでも今なお恐怖を感じます。彼は語りますー「先週の金曜日、私は所用で私の山小屋を留守にしました。そして戻って来た時、私の羊のうち 2 匹が跡形もなく消えうせているのに気づきました。私は 2 匹を 2 日間ほど探して、ようやく日曜日にそのうちの 1 匹を見つけました。この羊は鳴きながら、私をもう 1 匹の亡骸のところに連れて行ったのですが、それはもう文字通り肉がそっくりなくなっていました。私は長く寝ることはもともとありませんでしたが、オオカミがいると知ってからはますます少ししか寝ていません」。養畜家はさらに続けます。「月曜日の明け方、5 時頃、私の犬たちが吠え出した時、私はそのまま、パンツとサンダル姿で、すぐ家を飛び出しました。そこの前に、私の山小屋のそんなにも近くにそいつを見出すなんて、全く予期していませんでした。そいつは私を見て逃げなかったばかりか、私に接近し始めました。脅すように、私を襲うつもりであるかのように。私は手近にあった太い棍棒をつかみ、それですぐに自分の身を守れるように。しかし、幸い、私の犬たちがそいつを追い払ってくれました。私は今でも恐ろしくてなりません。殺された動物の残骸はほとんど、あるいは全く残っていないくて、あの八つ裂きがたった 1 匹のオオカミのしわざであり得たとは考えにくいのです。ほかにもいるのではないかと心配です。この状態ではやっていけません。危険なのは羊の群れにとっただけでなく、この一帯を行き来する人たち、その数はかなり多いのですが、彼らにとってもです。ここへは子供連れの家族も来るんです、一帯はピクニック用の設備が備わっていますから」。

この牧畜家はこの事件を報告し、できるだけ早く現場検証をしに来てほしいと伝えるため、ソンドリオ県当局の動物相学の専門家で県警察の元署長であるマリア・フェルローニ博士に面会を申し込んだと語った。過去数週間県当局は、この一帯の溪谷にはオオカミの群れはおらず、単独の個体がいるだけだが、これらはまれに 2 匹で行動する可能性もあると説明していた。

(www.ilgiorno.it [電子版『イル・ジョルノ』紙]2021 年 6 月 30 日付記事『オオカミと鉢合わせ』およびユーチューブ www.youtube.com 2021 年 5 月 29 日『カロネッラ溪谷で羊が八つ裂きに 羊飼いは語る』のビデオインタビューに大幅に加筆)

N 57 b 【正答率】58.4%

【訳】オオカミは彼に飛びかかり、彼は棍棒で身を守った

N 58 b 【正答率】79.7%

【訳】カヴァッツィは特に彼の子供たちのことを思って危惧している

N 59 b 【正答率】79.2%

【訳】県当局の見るところ、この一帯の溪谷では、オオカミは普通群れで襲ってくる

PARTE IV

N 60

【訳】今年は東京で、2020年に予定されていたながら、新型コロナウイルスの世界的大流行のせいで延期になった第32回オリンピック競技大会が開催されました。このイベントをあなたがどんな風に体験したかについて、またあなたとスポーツとの個人的な関係について、私たちに物語ってください。(150から180語)

【模範解答例】Ho trovato le Olimpiadi che si sono tenute quest'anno a Tokyo molto divertenti e uniche. Le ho seguite sin dalla cerimonia di apertura e devo dire che i danzatori, i musicisti e coloro che si sono occupati delle decorazioni e degli effetti speciali hanno fatto uno splendido lavoro. Penso che siano riusciti a trasmettere molto bene sia le difficoltà vissute a causa del Covid 19 che la bellezza delle tradizioni giapponesi. Per prima cosa ho seguito ping-pong e badminton. Mi sono divertita ed emozionata vedendo gli atleti dare il massimo e vincere. Ho scelto di seguire il badminton perché lo pratico a scuola, tre volte alla settimana, e sono molto orgogliosa di essere il capo della squadra del mio istituto. Ci divertiamo molto e ci impegniamo sodo per riuscire a vincere. Guardando le partite ho notato le varie strategie usate dagli atleti, ma anche il legame profondo che c'è nelle squadre. Spero di riuscire anch'io ad avere un rapporto così stretto con la mia squadra e di vivere con gioia ogni partita giocata insieme a loro. (179 parole)

【訳】私は今年東京で開催されたオリンピック大会を大変楽しくユニークだと思いました。私は開会式から大会を追いましたが、ダンサー、ミュージシャン、それに装飾や特殊効果を担当した人たちは素晴らしい仕事をしたと言わざるを得ません。新型コロナウイルスのせいで体験した諸困難をも、日本の伝統美をも、彼らはとてもよく伝えおおせていたと思います。私はまず卓球とバドミントンを観ました。勝つために全力を尽くすアスリートたちを目にし

て私は楽しみ、また感動しました。バドミントンを観ることにしたのは、私は学校でこれを週 3 回やっているからで、わが校のチームの主将であることをとても誇らしく思っています。私たちはとても楽しんでますし、勝つために一生懸命頑張っています。試合を観ていて、私はアスリートたちに用いられている様々な戦略と、そしてまたチーム内にある深い絆にも気づきました。私も私のチームとそのような緊密な関係を持てるよう、彼らと共にプレーする一つ一つの試合を喜びをもって体験できるよう、願っています。(179 語)
(H.R.さんの解答に補筆)